

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 72 (1943)  
**Heft:** 8

**Artikel:** L'examen du maître Jean-Joseph  
**Autor:** Marjan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1040761>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### L'examen du maître Jean-Joseph

Assis à son pupitre, dans le silence de la salle abandonnée depuis une heure par les quarante garçons turbulents qui l'emplissent chaque jour, Jean-Joseph établit son tableau de progression. Il s'efforce d'apprécier équitablement, avec une mesure égale pour chacun, le savoir de ses élèves dans chaque branche. Travail ardu, où il faut lutter contre toute partialité, contre toute tendance à surestimer les connaissances des faibles ardents au travail et à sous-estimer celles des bien doués notablement paresseux.

Un sourire de contentement plisse maintenant le coin de ses lèvres : les colonnes sont remplies de chiffres. Jean-Joseph gardera pour demain soir le calcul des moyennes. Pour aujourd'hui, il se livre encore, comme chaque année à pareille époque, à son propre examen professionnel. Le programme de l'année a donné lieu à bien des constatations ; Jean-Louis les a retenues, y a réfléchi. Il fait aujourd'hui une revision de toutes les conclusions qu'il a tirées au fur et à mesure de son enseignement. Et il constate que, d'année en année, il devient plus habile, plus sûr dans sa profession. Chaque expérience fut pour lui un enrichissement. C'est pourquoi il éprouve une satisfaction qui l'emplit d'enthousiasme : la prochaine année scolaire ne verra pas autant d'erreurs, il suivra des procédés éprouvés, il s'en tiendra plus rigoureusement encore à ses méthodes. Alors, le crayon brun trotte sur la petite fiche rose — le rose du bonheur de l'homme de devoir. Jean-Joseph trace rapidement un plan de travail pour l'été.

Sans bruit, approchons-nous et jetons par-dessus l'épaule du maître un coup d'œil sur cette fiche rose pour découvrir les secrets du bonheur de Jean-Joseph. Il nous pardonnera cette indiscretion, car ses phrases resteront intactes et sa liberté d'agir demeurera entière.

Pas de grand style, mais la simplicité. Surtout des considérations générales, en attendant probablement que les détails s'ajoutent un autre soir :

« L'homme qui construit sa demeure en fait le plan d'avance. Toi aussi, tu construis : aie donc un plan d'enseignement. L'été te laisse des loisirs pour y travailler. Etablis donc, pendant les vacances, un programme détaillé, avec les procédés à employer.

« Ne néglige pas ta classe, malgré la chaleur et les congés nombreux.

« Souviens-toi qu'en toute chose la solidité dépend d'abord de la base. Chaque branche doit donc être enseignée minutieusement dès les premiers éléments. Répète sous diverses formes les exercices de numération, ceux de reconnaissance des mots ; exige de tes élèves

des réponses exactes et soignées. Varie les procédés pour que le résultat juste soit le fruit, non de la routine, du hasard, mais d'une bonne compréhension.

« Suis ton journal de classe bien préparé d'après ton programme.

« Ne néglige aucun cours, car le cours inférieur prépare le cours moyen, et ce dernier prépare ton cours supérieur. Mets entre eux une réelle continuité.

« L'école n'est pas faite pour toi, mais pour tes élèves ; pense donc à eux dans ton enseignement... »

Arrêtons-nous. Rien d'original dans ces lignes. Des choses connues de tout le monde. Cependant, dans leur grande simplicité, elles enthousiasment Jean-Joseph à tel point qu'il vaut la peine pour lui de les écrire. C'est que Jean-Joseph est un homme de devoir ; et le devoir pour lui n'est pas de faire l'extraordinaire, mais de bien faire ce qu'il doit, jusqu'aux petites choses.

MARJAN.

## Bibliographies

BASILE MASTRONARDI, *Verba latina*. Les verbes latins, i verbi latini, die lateinischen Zeitwörter. In-16 broché 3 fr. Librairie Payot, Lausanne.

L'étude de la langue latine exige du jeune élève une réelle application dans les déclinaisons, les formes verbales, la concordance des temps, l'emploi des cas, etc. Malgré l'excellence des grammaires existantes, il y a intérêt à traiter à fond le verbe qui constitue souvent une pierre d'achoppement et de découragement pour les élèves au début de leurs humanités ; il faut s'initier aux voix active, passive et déponente, aux irrégularités dans la formation du parfait et du supin et des temps qui en dérivent, à la diversité de ses formes et au cas particulier, en rapport ou non avec une préposition qu'il exige. L'auteur a cherché à alléger la peine des jeunes latinistes par la clarté et la brièveté d'un volume consacré aux verbes latins ; il s'est inspiré des publications similaires de la même collection sur les verbes allemands, anglais, français et italiens qui sont si utiles aux écoliers. Des citations d'auteurs classiques gravent mieux la règle de grammaire et, en même temps, enrichissent la mémoire. La traduction des formes verbales est donnée en français, en italien et en allemand, si bien que cet ouvrage peut être utilisé sans difficulté dans toute la Suisse et au delà. Cet ouvrage rendra, en outre, de réels services aux parents qui ne font plus du latin, mais qui veulent suivre leurs enfants dans cette étude.

\* \* \*

*Atlas scolaire suisse pour l'Enseignement secondaire*. Un volume in-quarto relié... 19 fr. Librairie Payot, Lausanne.

*L'Atlas scolaire suisse* a fait ses preuves, puisqu'il en est arrivé à sa 7<sup>e</sup> édition française. Celle-ci est d'ailleurs à peu près identique à la 6<sup>e</sup> ; les seules cartes différentes sont celles dont la correction avait été opérée en 1939, au moment où a débuté le travail de préparation, et qui tiennent compte de l'annexion de l'Autriche et de la dislocation de la Tchécoslovaquie. Elles nous montrent également la Roumanie réduite au profit de la Russie et de la